

Les distractions des typographes

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **31 (2004)**

Heft 127

PDF erstellt am: **24.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-244722>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ma fê, piodze dou matin rêvirè pâ le pèlerin. (*pluie du matin ne retient pas le pèlerin*)

Les dictons relatifs au temps et à la pluie sont nombreux. Ils ne sont pas cités. La publication du recueil (**Moissons au cœur du patois fribourgeois**, du soussigné) cite de nombreux dictons qui nous rappellent les heurs et malheurs du temps et de la pluie.

No j'an to chin ke fô po no betâ a chotha. Li a le piodzè oubin le paraplu. Li a le tsapi a kou dè poin (*le chapeau à coups de poings, ou pyramidé à trois faces*). On trèvè pèrto di j'achothè, di chapi, di j'âbro, di j'avan-tê, di lodzè è di méjon, *On trouve partout des sapins isolés, des arbres, des avant-toits, des remises ou des maisons.*

Apri la pyodze è lè j'orâdzo, portyè pâ dèvejâ dou bi tin. Cherè por on ôtre kou.

Francis Brodard

Les distractions des typographes

On pourrait faire une plaisante collection de *coquilles* ou erreurs d'impression, dans les journaux spécialement, au grand désespoir des auteurs et pour la gaîté du public. En voici quelques-unes, cueillies ça et là.

D'un grand journal parisien : « L'amour du SUCRE (*lucre*) rétrécit l'âme et racornit le cœur. »

De divers autres journaux : « Ce malfaiteur a été FUSILLÉ (*fouillé*) et conduit ensuite a la prison de l'Hôtel de Ville. »

« Le JUPON (*Japon*) vient de se soulever. »

« Notre nouveau préfet est RISIBLE (*visible*) tous les jours de 2 à 5 heures. »

« Devant cet horrible spectacle, ses CHEVAUX (*cheveux*) se dressèrent sur sa tête. »

« Le prévenu en a été quitte à bon marché. Le tribunal ne l'a condamné qu'à huit jours d'EMPOISONNEMENT (*emprisonnement*). »

« L'ambassadeur de Siam et sa suite ont été logés dans le même VOCAL (*local*). »

« L'année sera bonne pour le cidre ; les POMPIERS (*pommiers*) sont partout couverts de boutons magnifiques. »